

Instruction Manual

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
 Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
 Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
 Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
 Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
 安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。
 تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ WARNING :

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours.

Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

- Do not fail to read the instructions on the flap to the opposite side.
- Lesen Sie unbedingt die Anweisungen auf Klappe zur gegenüberliegenden Seite.
- Ne manquez pas de lire les instructions sur le volet sur le côté opposé.
- Non mancare di leggere le istruzioni sul lembo sul lato opposto.
- Asegúrese de leer las instrucciones sobre la solapa al lado opuesto.
- Não deixe de ler as instruções mencionadas na aba do lado oposto.
- Обязательно прочитайте инструкции на обратной стороне откидной створки.
- 務請閱讀對面摺頁上的說明。
- تأكد من قراءة التعليمات الموجودة على قلابه الجانب العكسي.

⚠ CAUTION

1. Do not touch the speaker flexible wire ④.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly ⑤.
3. Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
4. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠ VORSICHT

1. Die Lautsprecherlitzen ④ nicht berühren.
2. Die Richtung der Lautsprecherpol-Anordnung ⑤ darf nicht geändert werden.
3. Es ist darauf zu achten, daß die Zuführungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.
4. Zum Anschliessen sind auch die Anleitungen für das verwandte Auto-Stereo-Radio zu beachten.

⚠ ATTENTION

1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur ④.
2. Ne pas modifier l'orientation de plaque de connexions du haut-parleur ⑤.
3. S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
4. Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

⚠ PRECAUZIONE

1. Non toccare il cavo flessibile del diffusore ④.
2. Non cambiare la direzione del gruppo terminale del diffusore ⑤.
3. Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.
4. Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo usato.

⚠ PRECAUCION

1. No se debe tocar el alambre flexible ④ del altavoz.
2. No cambiar la dirección del ensamblaje de terminal del altavoz ⑤.
3. Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no están en contacto con el metal.
4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

⚠ PRECAUÇÃO

1. Não toque no fio flexível do alto-falante ④.
2. Não mude a direção de montagem do terminal do alto-falante ⑤.
3. Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em contacto com metal.
4. Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do aparelho de som do carro que está sendo usado.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Не трогайте гибкий провод ④ динамика.
2. Не изменяйте направление подсоединений электроконтактов динамика ⑤.
3. Будьте уверены, что проводка и электроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.
4. При подсоединении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильной стереосистемы.

⚠ 注意事項

1. 切勿碰到揚聲器軟線④。
2. 切勿改變揚聲器端子組件⑤的方向。
3. 確認引線與揚聲器端子不接觸到金屬。
4. 進行接線時，亦須參閱所用汽車立體聲設備的使用說明書。

⚠ احتياطات

- ١ - لا تلمس السلك المرن ④ الخاص بالمكبر.
- ٢ - لا تغير اتجاه مجموعة الاطراف ⑤ الخاصة بالمكبر.
- ٣ - تأكد ان اطراف الرصاص واطراف المكبر لا تلمس معدنا.
- ٤ - عند عمل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الارشادات الخاص بستيريو السيارة المستعمل.

●PARTS INCLUDED

●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR

●PIECES COMPRISES

●PEZZI INCLUSI

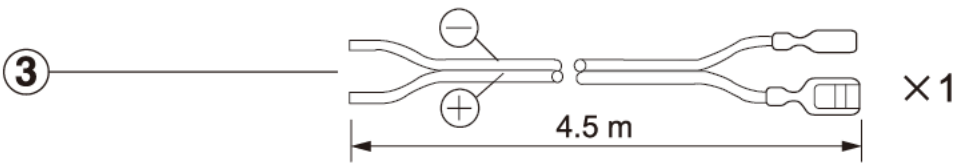
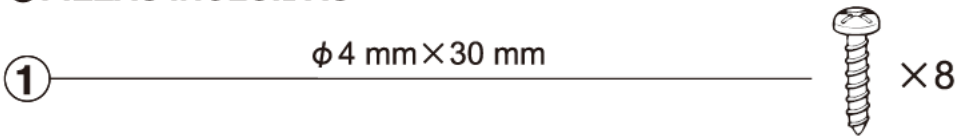
●PIEZAS INCLUIDAS

●PEÇAS INCLUÍDAS

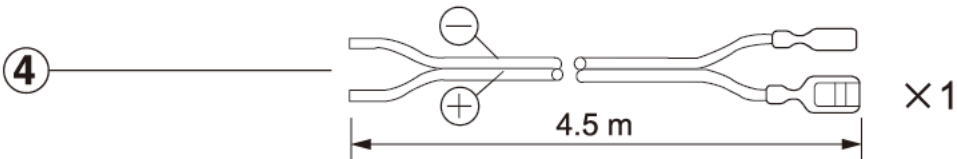
●ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ

●附件

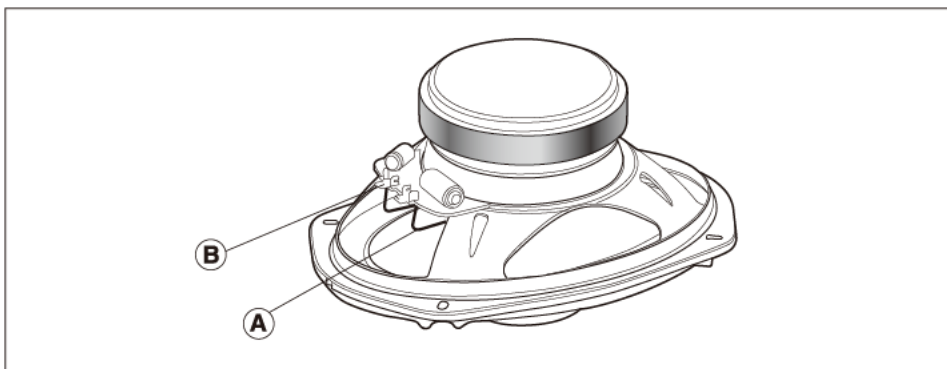
●الأجزاء المشمولة



White cord Weiß kabel Fil blanc Cavo bianco Cordón blanco
 Fio branco Белый провод 白色電線 الكابل الابيض



Gray cord Grau kabel Fil gris Cavo grigio Cordón gris
 Fio cinza Серый провод 灰色電線 سلك رمادي



●FEATURES

1. HIGH SENSITIVITY AND HIGH POWER HANDLING DESIGN
2. LIGHT WEIGHT YET RIGID PULP CONE WITH DUAL LAYER URETHANE SURROUND
3. LARGE MAGNET AND HIGH POWER MOTOR ASSEMBLY WITH OFC SHORT RING
4. 72 mm (2-7/8") HIGH EFFICIENCY BULLET TWEETER
5. COPPER-CLAD ALUMINUM WIRE VOICE COIL FOR TWEETER
6. HIGH-QUALITY PASSIVE CROSSOVER NETWORK (HPF: -12 dB/oct.)

●MERKMALE

1. HOHE EMPFINDLICHKEIT & DESIGN FÜR HANDHABUNG VON STARKER LEISTUNG
2. LEICHTER UND TROTZDEM STEIFER KONUS AUS ZELLSTOFF MIT DOPPELLAGIGER EINFASSUNG AUS URETHAN
3. GROßER MAGNET UND LEISTUNGSSTARKER MOTORAUFBAU MIT KURZEM RING AUS OFC
4. 72 mm HOCHEFFIZIENTER KUGEL-HOCHTÖNER
5. SCHWINGSPULE AUS MIT KUPFER BESCHICHTETEM ALUMINIUM DRAHT FÜR DEN HOCHTÖNER
6. HOCHWERTIGES PASSIVES CROSSOVER NETZWERK (HPF: -12 dB/oct.)

●CARACTÉRISTIQUES

1. DESIGN À HAUTE SENSIBILITÉ ET À CHARGE NOMINALE EFFICACE ÉLEVÉE
2. CÔNE EN PULPE LÉGER MAIS RIGIDE AVEC LÈVRE D'URÉTHANE DOUBLE COUCHE
3. GROS AIMANT ET ENSEMBLE DE MOTEUR DE PUISSANCE ÉLEVÉE AVEC ANNEAU COURT OFC.
4. HP AIGUS BULLET HAUT RENDEMENT 72 mm
5. BOBINE MOBILE EN FIL D'ALUMINIUM HABILLÉE DE CUIVRE POUR HP AIGUS
6. FILTRE DIVISEUR PASSIF DE HAUTE QUALITÉ (HPF: -12 dB/oct.)

●CARATTERISTICHE

1. DESIGN MANEGGEVOLE ELEVATA SENSIBILITÀ ED ELEVATA POTENZA
2. PESO LEGGERO MA DOTATO DI UN CONO RIGIDO DI POLPA CON BORDO DI URETANO DOPPIO STRATO
3. GRANDE MAGNETE ED ASSEMBLEA MOTORE DI ALTA POTENZA CON ANNELLO CORTO OFC
4. TWEETER BULLET DI ALTA EFFICIENZA DI 72 mm
5. BOBINA DI VOCE DI FILO DI ALLUMINIO RIVESTITA DI RAME PER TWEETER
6. RETE CROSSOVER PASSIVA DI ALTA QUALITÀ (HPF: -12 dB/oct.)

●CARACTERÍSTICAS

1. DISEÑO DE ALTA SENSITIVIDAD Y CON MANIPULACIÓN DE ALTA POTENCIA
2. CONO DE PULPA LIGERO, PERO RÍGIDO, CON BORDE DE DOBLE CAPA DE URETANO
3. MONTAJE DE MOTOR DE GRAN ÍMÁN Y ALTA POTENCIA CON ANILLO CORTO DE OFC
4. TWEETER TIPO BALA DE ALTA EFICIENCIA 72 mm
5. BOBINA MOVIL DE ALAMBRE DE ALUMINIO REVISTIDO DE COBRE PARA TWEETER
6. DIVISOR DE FRECUENCIA PASIVO DE ALTA CALIDAD (HPF: -12 dB/octava)

●HOW TO INSTALL ●EINBAU ●MODE D'INSTALLATION ●MODO DI INSTALLAZIONE
 ●INSTALACION ●COMO INSTALAR ●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ●安裝方法 ●كيفية التركيب

●CARACTERÍSTICAS

1. DESIGN DE ALTA SENSITIVIDADE E COM MANIPULAÇÃO DE ALTA POTÊNCIA
2. CONE DE POLPA LEVE, MAS RÉGIDO, COM BORDA DE DUPLA CAMADA DE URETANO
3. MONTAGEM DE MOTOR DE GRANDE ÍMÃ E ALTA POTÊNCIA COM ANEL CURTO DE OFC
4. CONDUTOR DE TWEETER DE ALTA EFICIÊNCIA DE 72 mm
5. BOBINA DE FIO DE ALUMÍNIO REVISTIDO DE COBRE PARA TWEETER
6. DIVISOR DE FREQUÊNCIA PASSIVO DE ALTA QUALIDADE (HPF: -12 dB/octavo)

●ОСОБЕННОСТИ

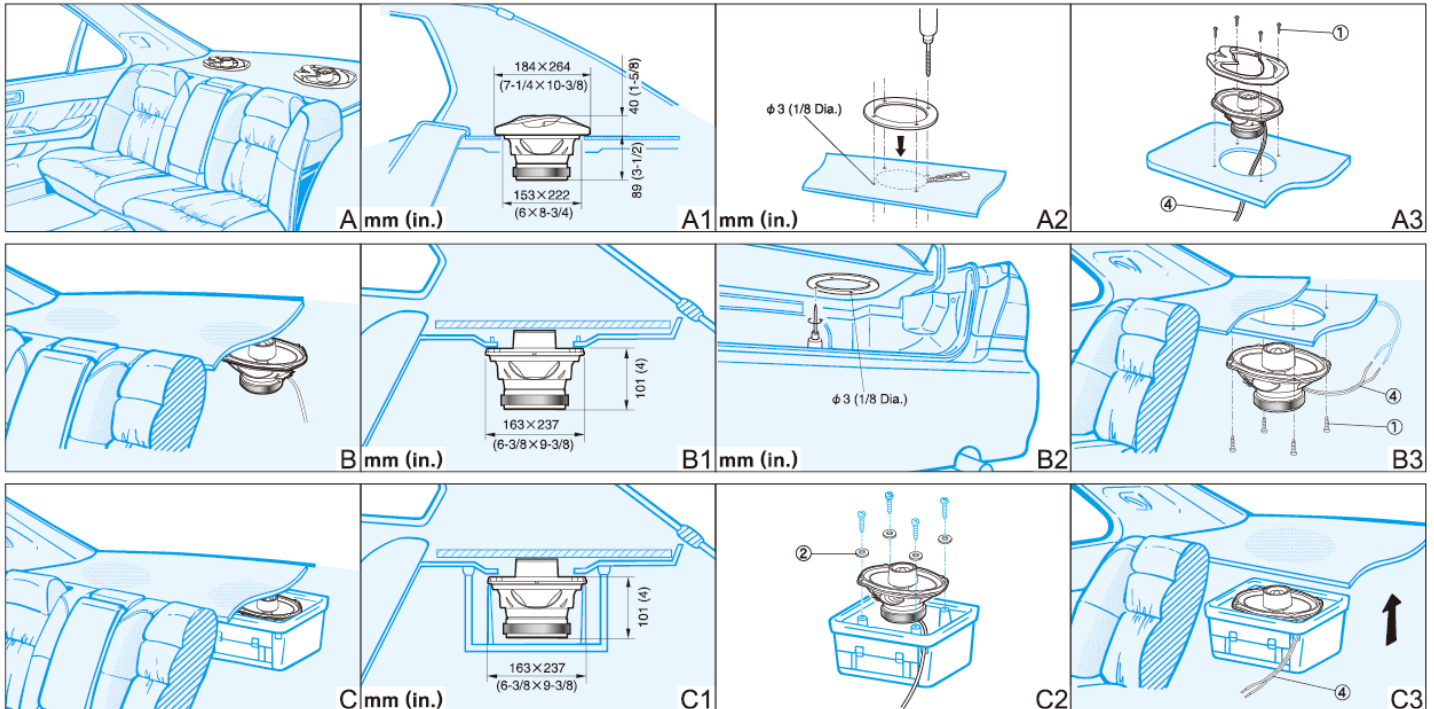
1. ДИЗАЙН УПРАВЛЕНИЯ С ВЫСОКОЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬЮ И ВЫСОКОЙ МОЩНОСТЬЮ
2. ЛЕГКИЙ И ЖЕСТКИЙ ЦЕЛЛЮЛОЗНЫЙ КОНУС С АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ ИЗ ДВУХСЛОЙНОГО ПОЛИУРЕТАНА
3. БОЛЬШОЙ МАГНИТ И ВЫСОКОМОЩНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ В СБОРЕ С КОРОТКОЗАМКНУТЫМ КОЛЫЦОМ ИЗ БЕСКИСЛОРОДНОЙ МЕДИ
4. ТВИТЕР СО СНАРЯДОБРАЗНОЙ НАСАДКОЙ И КУПОЛЬНОЙ МЕМБРАНОЙ С ВЫСОКИМ КПД В 72 мм
5. АЛЮМИНИЕВАЯ ПРОВОЛОЧНАЯ ЗВУКОВАЯ КАТУШКА С МЕДНЫМ КРЫТИЕМ ДЛЯ ТВИТЕРА
6. ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ ПАССИВНАЯ РАЗДЕЛИТЕЛЬНАЯ СЕТЬ (МПЧ-12 дБ/окт.)

●特點

1. 高靈敏度、高承受功率設計
2. 帶雙層聚氨酯懸邊的硬質輕量抄紙音盆
3. 帶OFC短路環的大型磁鐵、大功率電機組件
4. 72 mm高效率子彈高音揚聲器
5. 採用銅包銅鋁線音圈的高音揚聲器
6. 高質量被動式分頻網路 (HPF:-12 dB/oct.)

●المميزات

- 1- تصميم بحساسية عالية واستيعاب قدرة عالية
- 2- مخروطي خفيف الوزن وصلب مع طوق ثنائي الطبقات من البوريثان
- 3- مغناطيس كبير ومجموعة محرك عالية القدرة مع حلقة مسفورة من النحاس الخالي من الأوكسجين (OFC)
- 4- مهوول ترددات عالية طراز الحلقة على التكلادة نحاس 72 مم
- 5- ملف صوتي نرسله المنوم مطلي بالنحاس لمجهول الترددات العالية
- 6- شبكة تيارر سلسي عالية الجودة (مرشح تمرير الترددات العالية (HPF) -12dB/الترددات)



TS-6900PRO

Flush-Mount Car Speaker
163 mm X 237 mm (6" X 9") HIGH EFFICIENCY COAXIAL 2-WAY
 Haut-Parleurs À Montage Encastré Pour Automobile
2 VOIES COAXIAL HAUT RENDEMENT 163 mm X 237 mm

● **SPECIFICATIONS**

- Reproduction system Coaxial two way
- Speaker specifications
 - Woofer 163 mm X 237 mm (6-3/8" X 9-3/8")
 Optimally blended pulp cone
 Light weight dual layer urethane surround
 Heat-resistant voice coil
 Strontium magnet : 570 g (1 lb 4 oz)
 - Tweeter ϕ 72 mm (2-7/8" Dia.)
- Nominal impedance 4 Ω
- Maximum music power 600 W
- Nominal power 100 W
- Weight (per speaker including accessory parts) 2.33 kg (5 lb 2 oz)
- Gross weight (2 speakers including packaging) 5.06 kg (11 lb 3 oz)

● **CARACTERISTIQUES**

- Système de reproduction Coaxial à 2 voies
- Spécifications des haut-parleurs
 - HP Grave 163 mm X 237 mm
 Cône en pulpe nélangée de manière optimale
 Suspension légère en uréthane double couche
 Bobine mobile résistante à la chaleur
 Aimant en strontium : 570 g
 - HP Aigu ϕ 72 mm
- Impédance nominale 4 Ω
- Puissance musicale maximum 600 W
- Puissance nominale 100 W
- Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises) 2,33 kg
- Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris) 5,06 kg

● **ESPECIFICACIONES**

- Sistema de reproducción Coaxial de 2 vías
- Especificaciones del altavoz
 - Woofer 163 mm X 237 mm
 Cono de pulpa de celulosa combinada de forma óptima
 Borda de uretano de camada dupla de peso liviano
 Bobina de voz resistente al calor
 Imán de estroncio : 570 g
 - Tweeter ϕ 72 mm
- Impedancia nominal 4 Ω
- Máxima potencia de musica 600 W
- Potencia nominal 100 W
- Peso (por altavoz incluyendo accesorios) 2,33 kg
- Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje) 5,06 kg

● **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Система воспроизведения Коаксиальная двунаправленный
- Технические характеристики динамика
 - Репродуктор низких тонов 163 мм X 237 мм
 Оптически смешанный целлюлозный конус
 Акустическая система окружающего звука с легким
 двухслойным уретановым диффузором
 Термостойкая голосовая обмотка
 Стронциевый магнит : 570 г
 - Репродуктор высоких тонов ϕ 72 мм
- Номинальный импеданс 4 ом
- Максимальная музыкальная мощность 600 ватт
- Номинальная мощность 100 ватт
- Вес (один динамик, включая принадлежности) 2,33 кг
- Брутто вес (2 динамика, включая упаковку) 5,06 кг

● **TECHNISCHE EINZELHEITEN**

- Tonwiedergabesystem Koaxial 2-Weg
- Beschreibung der Lautsprecher
 - Tieftöner 163 mm X 237 mm
 Optimal gemischt Zellstoff-Konus
 Leichte zweilagige urethan-einfassung
 Hitzebeständige Stimmenspule
 Strontiummagnet : 570 g
 - Hochtöner ϕ 72 mm
- Nennimpedanz 4 Ω
- Max. Musikleistung 600 W
- Nennspannung 100 W
- Gewicht (pro Lautsprecher einschl Zubehörteile) 2,33 kg
- Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und Verpackung) 5,06 kg

● **DATI TECNICI**

- Sistema di riproduzione Coassiale a due vie
- Caratteristiche del diffusore
 - Woofer 163 mm X 237 mm
 Cono in polpa mescolati in modo ottimale
 Bordo uretano doppio strato leggero
 Bobina di voce resistente al calore
 Magnete allo stronzio : 570 g
 - Tweeter ϕ 72 mm
- Impedenza nominale 4 Ω
- Massima potenza musicale 600 W
- Potenza nominale 100 W
- Peso (per diffusore inclusi accessori) 2,33 kg
- Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio) 5,06 kg

● **ESPECIFICAÇÕES**

- Sistema de reprodução Rota dupla coaxial
- Especificações do alto-falante
 - Woofer 163 mm X 237 mm
 Cone de polpa de celulose otimamente combinada
 Borda de uretano de camada dupla de peso leve
 Bobina de voz resistente ao calor
 Magneto de estrôncio : 570 g
 - Tweeter ϕ 72 mm
- Impedância nominal 4 Ω
- Potência máxima de música 600 W
- Potência nominal 100 W
- Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias) 2,33 kg
- Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento) 5,06 kg

● **規格**

- 再現系統 同軸二路
- 揚聲器規格
 - 低音揚聲器 163 毫米 X 237 毫米
 最佳化混合抄紙音盆
 輕量雙層聚氨酯懸邊
 耐熱音圈
 鋁磁鐵 : 570 公克
 - 高音揚聲器 ϕ 72 毫米
- 標稱阻抗 4 歐姆
- 最大音樂功率 600 瓦
- 額定功率 100 瓦
- 重量 (每個揚聲器包括附件在內) 2.33 公斤
- 毛量 (2支揚聲器, 包括包裝) 5.06 公斤

● **المواصفات**

- نظام الانتاج محاور متحد دو طرفين
- مواصفات السماعة
 - سماعة التردد المنخفض 163 سم X 237 سم
 مخروط نبي متداخل بشكل مثالي
 إحاطة من البورلين مزودة الطبقات وخفيفة الوزن
 ملف صوت مقاوم للحرارة
 مغنطيس السترونشيوم : 570 جم
 - سماعة التردد العالي قطر 72 مم
- المعاوقة الاسمية 4 أوم
- أقصى قدرة موسيقية 600 واط
- القدرة الاسمية 100 واط
- الوزن (السماعة مع أجزاء الملحقات) 2,33 كجم
- الوزن الاجمالي (لسماعتين مع التغليف) 5,06 كجم

● **CONNECTIONS**
 ● **VERBINDUNGEN**
 ● **CONNEXIONS**
 ● **CONNESSIONI**
 ● **CONEXIONES**

● **CONEXÕES**
 ● **СОЕДИНЕНИЯ**
 ● **接線**
 ● **التوصيلات**

